

Đại hội đại diện dân cư người nước ngoài sống tại thành phố Kawasaki Bản tin số 64



Biên tập, phát hành: Phòng kế hoạch cộng đồng nam nữ và nhân quyền, Sở văn hóa cư dân
Phát hành ngày 21 tháng 12 năm 2018

Colors, Future!

いろいろって、未来。

川崎市

(Tiếng Nhật) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(Tiếng Nhật đơn giản) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

<Chúng tôi đã tham gia Lễ hội quốc tế tại Kawasaki>

Ngày 8/7 (chủ nhật), Lễ hội quốc tế tại Kawasaki năm 2018 đã được tổ chức tại Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki. Năm nay có khoảng 16 000 người đã tham gia lễ hội.

Trong ngày hôm đó, chúng tôi không chỉ giới thiệu về tổ chức Đại diện cư dân người nước ngoài mà còn có thể giao lưu với mọi người qua các hoạt động ra câu đối, vẽ quốc kỳ, làm các con cá từ băng vải.



«Cảm tưởng của Đại biểu»

Tôi lần đầu tiên tham gia nhưng cảm thấy rất gần gũi và thân thuộc. Với sự tham gia từ nhiều nước trên thế giới, nhiều loại món ăn, tác phẩm nghệ thuật, biểu diễn điệu múa và nhạc cụ đã làm sự kiện trở nên rất sôi động.

Tôi cũng ngạc nhiên vì số người tham gia khá đông. Các đại diện của đại sứ quán, thị trường thành phố Kawasaki cũng tham gia góp phần tạo nên một sự kiện lớn tại đây.

(Kyawt Kyawt Khine)

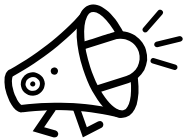
« Báo cáo về quá trình thảo luận kỳ 12 »

Đại hội đại biểu kỳ này có số lượng đại biểu mới nhiều hơn các kỳ trước. Chúng tôi mong muốn sẽ tích cực thảo luận trên các quan điểm mới để tập hợp đưa ra các đề xuất tốt cho thành phố.

Trong kỳ này, đầu tiên chúng tôi đã tổ chức thảo luận nhóm để các đại biểu có thể trao đổi ý kiến và chia sẻ các vấn đề mà cư dân nước ngoài đang phải đối mặt. Sau đó, chúng tôi chọn ra các chủ đề được quan tâm và tổ chức các buổi học tập vào kỳ nghỉ hè để thảo luận về các chủ đề này.

Trong hội nghị vào tháng 9, các đại biểu đã lựa chọn từ 25 chủ đề ra 6 chủ đề chính sau: ① thông tin, thảo luận, ② tổ chức tuyên truyền về các hoạt động của thành phố thông qua các doanh nghiệp và các trường tiếng Nhật, ③ thông tin phòng chống thiên tai dành cho khách du lịch, ④ đào tạo về đa văn hoá và hiểu biết về quốc tế, ⑤ hỗ trợ tiếng Nhật cho trẻ em tại trường học, ⑥ hỗ trợ tìm kiếm việc làm. Trong hội nghị tháng 10, để có thể tiến hành điều tra thảo luận một cách hiệu quả, chúng tôi đã chia 6 chủ đề thành 2 nhóm và thành lập 2 uỷ ban. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ tiếp nhận các ý kiến có được từ đại hội mở được tổ chức vào tháng 12 để tiếp tục tiến hành thảo luận trong các uỷ ban.

Trưởng ban Stanto Irwan



Bạn có tham gia nghe hội nghị không ?

— Lịch trình Hội nghị đại biểu kỳ thứ 12 —

Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Kawasaki

(đi bộ khoảng 10 phút từ ga Motsumiyoshi tuyến Tokyu hoặc tuyến Meguro)

Bản đồ: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

Thời gian : Từ 2h tới 5h chiều

<Năm 2018>

【Lần thứ 4】

Ngày thứ 1: ngày 20 tháng 1 (chủ nhật)

Ngày thứ 2: ngày 24 tháng 2 (chủ nhật)

<Năm 2019>

【Lần thứ 1】

Ngày thứ 1: ngày 21 tháng 4 (chủ nhật)

Ngày thứ 2: ngày 19 tháng 5 (chủ nhật)

【Lần thứ 2】

Ngày thứ 1: ngày 16 tháng 6 (chủ nhật)

Ngày thứ 2: ngày 8 tháng 9 (chủ nhật)

【Lần thứ 3】

Ngày thứ 1: ngày 13 tháng 10 (chủ nhật)

Ngày thứ 2: ngày 8 tháng 12 (chủ nhật)

【Lần thứ 4】

Ngày thứ 1: ngày 19 tháng 1 (chủ nhật)

Ngày thứ 2: ngày 9 tháng 2 (chủ nhật)

* * * * *

Ai cũng có thể tham gia nghe nội dung buổi hội nghị. Rất hoan nghênh các bạn tới tham dự



Bạn có biết về cơ sở trông trẻ bị ốm và trông trẻ sau ốm không?



Trông trẻ bị ốm và trông trẻ sau ốm là chế độ trông trẻ có thể sử dụng tạm thời khi trẻ bị ốm không thể gửi tại các nhà trẻ thông thường.

* Trông trẻ bị ốm: trong trường hợp trẻ bị ốm không thể gửi tại nhà trẻ thông thường.

* Trông trẻ sau ốm: trong trường hợp trẻ đang khỏi bệnh nhưng vẫn chưa đủ điều kiện để gửi tại nhà trẻ thông thường.

【Điều kiện sử dụng】

Đang sống trong thành phố Kawasaki và đang gửi trẻ tại nhà trẻ

【Phương pháp sử dụng】

(1) Cần phải đăng ký trước. Ngoài ra, trước khi sử dụng cần gọi điện để đặt.

- Khi đăng ký trước, cần tải về “mẫu đăng ký”, điền thông tin và mang tới hoặc gửi tới cơ sở trông trẻ.

《<http://www.city.kawasaki.jp/450/cmsfiles/contents/0000086/86021/29tourokuhyou.pdf>》

(2) Cần có “văn bản chỉ thị chữa trị” do bác sỹ đang điều trị viết

(3) Mang theo tất cả thuốc có ghi trong “Văn bản chỉ thị chữa trị”

【Thời gian trông trẻ】

Ngày thường: từ 8:00 tới 18:00 (thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, đầu năm và cuối năm sẽ nghỉ)

【Phí sử dụng】

2900 yên / 1 ngày (bao gồm tiền ăn trưa và ăn giữa buổi)

Đối với hộ không phải đóng thuế thị dân: 1000 Yên (cần giấy chứng nhận không đóng thuế)

Đối với hộ được trợ cấp sinh hoạt: 400 Yên (cần giấy chứng nhận hộ nhận trợ cấp sinh hoạt)

【Nội dung cần chú ý】

(1) Cũng có trường hợp sẽ không nhận trông trẻ nếu thấy rõ tình trạng sức khỏe trẻ xấu.

(2) Trong khi trông trẻ mà tình trạng sức khỏe của trẻ xấu đi thì sẽ có thể yêu cầu phụ huynh tới đón trẻ sớm hơn so với quy định.

(3) Trong trường hợp khẩn cấp sẽ có thể tiến hành trị liệu và “nhận sự chấp thuận sau” (sẽ phát sinh chi phí riêng)

(4) Cũng có trường hợp không sử dụng được nếu quá số lượng đặt trước.

《Những cơ sở có thể sử dụng》

Tên cơ sở	Phạm vi có thể sử dụng	Thông tin liên hệ
Angel Kawasaki	Trông trẻ bị ốm	044-201-6937
Angel Nakahara		044-872-9137
Angel Miyamae		044-789-9117
Angel Aso		044-455-5473
Angel Saiwai	Trông trẻ sau ốm	044-555-6741
Angel Takatsuku		044-833-8872
Angel Tama		044-922-8724

【Địa chỉ liên hệ】

Hãy trực tiếp liên hệ với các cơ sở có ý định sử dụng

(Lopez Jairo)



Kinh nghiệm tại Nhật Bản của tôi

Hoạt động tìm việc và công

Khi mới tới Nhật du học, tôi vẫn chưa có suy nghĩ về nghề nghiệp sau này. Ngoài ra, tôi cũng hoàn toàn không biết về các quy định của công ty và những khó khăn khi tiến hành các hoạt động tìm việc (Shukatsu). Hoạt động tìm việc đầu tiên của tôi là tham gia sự kiện nghề nghiệp do anh chị khóa trước giới thiệu khi học năm thứ nhất cao học. Do đã nghe được các trải nghiệm đáng sợ của người nước ngoài (tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ) từ các anh chị khóa trước, tôi đã rất băn khoăn không biết có nên thực hiện các hoạt động tìm việc tại Nhật Bản hay không. Tuy nhiên, do có mong muốn được sống tại Nhật Bản nên tôi đã quyết định thử cố gắng tiến hành hoạt động tìm việc xem sao.

Đầu tiên, tôi tham gia vào các buổi giới thiệu công ty của các doanh nghiệp mà tôi có hứng thú. Sau đó là tham gia vào các diễn đàn nghề nghiệp của trường đại học và các doanh nghiệp. Qua các sự kiện đó tôi có thể hiểu được về tình hình các công ty và có dự định tham gia ứng tuyển vào nhiều công ty. Tôi đã lập danh sách 10 công ty hàng đầu mong muốn ứng tuyển và chuẩn bị viết CV (bản sơ yếu lý lịch). CV của Nhật và của Mỹ hoàn toàn khác nhau nên tôi đã phải học cách làm CV. Ngoài ra, do cần phải có ảnh trong CV nên tôi đã nhờ thợ ảnh chuyên nghiệp chụp ảnh cho.

Sau khi quyết định công ty ứng tuyển, cần phải chuẩn bị cho việc làm bài kiểm tra SPI (Synthetic Personality Inventory, một bài test thường được sử dụng trong các kỳ thi tuyển dụng), phỏng vấn và giới thiệu về bản thân. Tôi đã từng đi làm thêm từ khi 16 tuổi nên việc thi tuyển không phải là lần đầu tiên. Tuy nhiên, tôi nghĩ rằng việc thi tuyển ở ngoài nước Mỹ quả thật là khó. Tôi rất cảm ơn các anh chị khóa trước và các nhóm bạn bè đã hỗ trợ chỉ dạy rất nhiều để quá trình tìm việc của tôi được tiến hành thuận lợi. Sau khi trải qua thời gian khá dài với 4 tới 5 lần phỏng vấn tại các công ty, cuối cùng tôi đã được nhận vào làm tại một công ty của Nhật Bản.

Trong năm làm việc đầu tiên tôi đã rất vất vả để học về cách sử dụng kính ngữ, quy tắc ứng xử của công ty (Nhật và Mỹ khác nhau), quan hệ cấp trên cấp dưới, dịch vụ khách hàng. Tuy vất vả nhưng giờ nghĩ lại tôi nhận thấy rằng các kinh nghiệm đó đã giúp cho việc cải thiện nghiệp vụ của tôi rất nhiều. Hiện nay, tôi đang làm việc tại công ty của Nhật nhưng bộ phận trực thuộc là bộ phận mang tính quốc tế. Có rất nhiều người mang văn hóa khác nhau nhưng trong công việc hiện tại mọi người đều điều chỉnh sao cho phù hợp với cách làm việc của Nhật Bản.

Nhật Bản và Mỹ có văn hóa làm việc khác nhau. Để làm quen với việc chuyển đổi từ văn hóa tự do thoải mái của Mỹ sang văn hóa nghiêm túc chặt chẽ của Nhật quả thật là rất khó nhưng tôi nghĩ rằng sẽ rất tốt nếu có thể mài dũa được điểm mạnh của bản thân thông qua hoạt động tìm việc. Ngoài ra, thông qua hoạt động tìm việc còn có thể học hỏi về các doanh nghiệp Nhật Bản.



(Terada Heather)

【Liên hệ】

Phòng kế hoạch cộng đồng nam nữ và nhân quyền, Sở văn hóa cư dân

〒210-0007 Kawasakishi Kawasakiku Ekimaehonchou 11-2 Kawasaki Frontier Building 9F

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Rất mong nhận được ý kiến, cảm tưởng của các bạn về Đại hội đại biểu và Bản tin.

Đây là giấy tái sinh sử dụng 70% là giấy báo cũ

